

*Наталья Бабенко*  
(Калининград)

## ПРИЧИНЫ И СЛЕДСТВИЯ СЕМАНТИЧЕСКОЙ ДЕВАЛЬВАЦИИ СЛОВ *ПАФOS* И *ПАФOSНЫЙ* В СОВРЕМЕННОЙ РУССКОЙ РЕЧИ

---

---

Рассматриваются радикальные изменения в функционировании книжной лексики русского языка в начале XXI века, а именно причины и следствия семантической девальвации имени существительного *пафос* и его синтаксического деривата, имени прилагательного *пафосный*, семантическая трансформация которых обусловлена речевой экспансией гламура как агрессивной субкультуры так называемой красивой, сладкой жизни.

**Ключевые слова:** книжная лексика, узус, семантическая девальвация, семема, коннотация.



Пафос всегда есть страсть, выжигаемая в душе человека идеею и всегда стремящаяся к идее, — следовательно, страсть чисто духовная, нравственная.

*В. Г. Белинский*

Пафос — это когда всё круто и дорого.  
[www.ifound.ru](http://www.ifound.ru)

**З**адача настоящей статьи — анализ причин и следствий того «поворота судьбы», который на наших глазах переживают существительное *пафос* и его синтаксический дериват, прилагательное *пафосный*.



Функционирование существительного *пафос* (от греч. *πάθος* – *страсть*) до недавнего времени полностью отвечало его определению в толковых и энциклопедических словарях: «ПАФОС – 1. Страстное воодушевление, подъем, а также внешнее их проявление. 2. Воодушевление, энтузиазм, вызываемые какой-л. высокой идеей. || Высокая идея, вызывающая такое воодушевление, энтузиазм» [2, т. 3, с. 43–44]; «ПАФОС – в широком смысле взволнованное, приподнятое состояние человеческого духа, связанное с переживанием высокого предмета. <...> В Новое время категория пафоса связывается прежде всего с понятием возвышенного: изображение глубокого и сильного страдания, по мысли Ф. Шиллера, должно быть дополнено картиной сопротивления ему, в ходе которого обнаруживается самостоятельность и свобода человеческого духа. Гегель усматривает в пафосе разумное содержание, для него это “субстанциальные” силы мира, ставшие внутренним движением души, центром, определяющим собой все человеческие чувства и поступки» [3].

Как видно из приведенных определений, ключевыми компонентами толкований лексемы *пафос* являются слова и словосочетания *воодушевление, высокая идея, дух, переживание высокого предмета, свобода человеческого духа, внутреннее движение души*, чем и детерминируются присущие слову *пафос* коннотации высокой оценки, книжности и стилевой возвышенности.

Отрицательно заряженные контексты (ироничные, пародийные, сатирические) актуализируют в значении существительного *пафос* семемы *чрезмерности* и *наигранности*, что зафиксировано в словарных статьях МАС (*пафос* – «чрезмерная приподнятость тона речи» [2, т. 3, с. 44]) и Толкового словаря русского языка Д.Н. Ушакова (*пафос* – «внешнее проявление одушевления, иногда производящее впечатление фальши» [4]).

Но обратимся к рассмотрению того, что привнесло в жизнь слов *пафос* и *пафосный* новейшее время, которое можно охарактеризовать как период серьезных потрясений лексических норм. По справедливому замечанию Г.Г. Хазагерова, «когда шатается норма, предписания теряют смысл, а образцы теряют ценность; но ценность рефлексии остается. Никто не мешает нам анализировать происходящие на наших глазах процессы. Как минимум, их желательно хотя бы понимать, хотя бы давать им более или менее правильную квалификацию» [5]. «Шатание» лексических норм на современном этапе выражается не только в экспансии жаргонизмов в узус, но и в жаргонизации нейтральной лексики литературного языка (примером могут служить такие слова, как *откат, разборка*). Книжная лексика жаргонизации обычно не подвергается, но со словами *пафос* и *пафосный* произошло именно это: они

вошли в число ключевых составляющих словаря гламурного жаргона. Почему это случилось? Очевидно, потому что наши гламурные соотечественники остро нуждались в эксклюзивном слове, маркирующем «высшую пробу» прежде всего предметных реалий их мира. Слов *роскошный*, *шикарный*, *крутой*, *элитный*, *престижный*, *модный* оказалось недостаточно, а кем-то найденное (интересно — кем?) патетически звучащее прилагательное *пафосный* (прошу простить скрытый повтор) с его неприменимостью в обыденной речи, благородной патиной книжности/избранности «гламурияне» сочли выразительным знаком «гламурного качества». В речевом пространстве гламура *пафосными* стали называться *клубы* и *отели*, *бутики* и *рестораны*, *автомобили* и *женщины*, *мотоциклы* и *мужчины*, *вечеринки* (*пати*, *суаре*) и *похороны* (*поминки*, *крестины*, *свадьбы*, *дни рождения*), *наряды* и *яхты*, *наркотики* и *драгоценности*, *спектакли* и *скачки* (*бокс*, *гольф*), то есть все то, что составляет глянцевого коллаж гламурной жизни.

Итак, гламурная публика вкладывает в приватизированное (экспроприированное?) ею прилагательное *пафосный* исключительно положительную, высшую оценку предметного неодушевленного (*пафосный ноутбук*), предметного одушевленного (*пафосный щенок*), предметного личного (*пафосная девица*), предметного статального (*пафосное изумление*), предметного процессного (*пафосное венчание*), предметного вещественного (*пафосная икра*).

Достаточно быстро процесс употребления слова *пафосный* как маркера принадлежности к элитному/столичному гламуру распространился на социальную и географическую периферию (повторив путь слова и явления *гламур*), а Интернет наполнился «методичками» и «дидактическими материалами» для желающих пройти гламурно-пафосный ликбез. Знакомство с этими материалами «в помощь начинающим» со всей очевидностью демонстрирует степень семантической девальвации слова *пафосный*. Рунет предлагает заинтересованным пользователям обучиться созданию *пафосного речевого имиджа*. Какими средствами? Во-первых, распространители гламурного ширпотреба настойчиво рекомендуют обзавестись *пафосным ником*:

Что делать, например, девушке обделенной яркой внешностью, лишенной той части внимания, которой ей так не хватает? Правильно, использовать пафосный ник и хотя бы так попробовать выделиться на общем фоне. Только, опять же, следует соблюдать меру. Плюс иметь капельку вкуса. И ничего страшного, что некоторые снобы будут презрительно воротить нос при виде вашего «сладкого девичьего никнейма». Если вы ощущаете себя «розоволосым чудом» — будьте им! И все будет хорошо ([nickandnet.ru/2011/09/pafosnie-nicki.html](http://nickandnet.ru/2011/09/pafosnie-nicki.html))<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Во всех примерах сохранены орфография и пунктуация оригиналов.



«Все будет хорошо», — уверяют интернет-наставники, стоит только обратиться к многочисленным словникам никнеймов и сделать свой выбор. А выбирать предлагается, например, из такого:

Konfetka, Mega\_Krasotka, Dangerous Barbie, Little Miss Glamour, \$eXy\_WomAn, [?Бесчувственная?сука? (<http://girlnick.ru/pafosnye-niki-dlya-devushek>).

БрЮнЕтОчКа в зеФире, ZарazZza, [..Вдыхай меня глубже..], Сладушка\_с\_Севера, TryToFindFreedom, СуКа\_еЩё\_Та, Цена-цинизма, И\_я\_была\_девушкой, Я\_вся\_такая, seniorita\_КАМІKADZE, Глянцевая мечта, Обалденно солнечная Фея, Циничная детка (<http://nickandnet.ru/2011/09/pafosnie-nicki.html>).

@Ангел в сахарном сиропе@, Та\_еще\_ШТУЧКА, porodistayasuka, Просто\_трахайте (<http://you-nick-name.ru/nicknames/girls?page=9>).

Во-вторых, рекомендуется дополнить «обалденный» никнейм усвоением и использованием так называемых пафосных статусов — фраз, употребление которых, по представлениям составителей сборников пафосных статусов, обеспечит полный успех гламурно-пафосной коммуникации:

Пафосные статусы передают душевное состояние человека, выражают его внутреннее «Я». Очень часто сходу придумать нужную фразу для пафосного статуса, соответствующую состоянию души, нелегко. Как же можно поступить в таком случае? Для этого существуют коллекции таких статусных фраз. Пафосные статусы — это высказывания великих мыслителей, писателей и поэтов, мудрецов, а также приколы, шутки, афоризмы как давно минувших, так и наших дней. Без пафосных статусов не обойтись ни тому, кому и в реальности близок созданный виртуальный образ, ни тому, кто только в Интернете может быть примером пафоса и гламура ([statusic.narod.ru/pafosnye](http://statusic.narod.ru/pafosnye)).

Какое «внутреннее Я» способны выразить пафосные статусы — понятно без комментариев:

- Припудрила носик, накрасила глазки. И снова быть куклой, снова жить в сказке.
- С улыбкой на губах, я посылаю тебя нежно нах...
- Если я готова с тобой поужинать... Это не значит, что я готова с тобой поавтракать...
- Если ты сегодня не позвонишь, звонить буду я. Причем не тебе...
- Знаний у меня не отнять... Чего нет — того нет...

- Он сказал, что я буду жить в его сердце вечно, но я же не знала, что у него там общежитие...
- Не называй свою девушку курицей — она может снести тебе яйца!
- Раньше вода была: без вкуса, запаха и ароматизаторов! Пока Менделеев не добавил туда спирт!
- Взаимность — штука сложная... Когда он тебе нужен — ему всё равно, но когда ты забываешь — он начинает что-то чувствовать.
- Ищу хорошего парня... Найду — испорчу.
- Хорошие девочки отправляются в Рай, а плохие на Ибицу!
- Даже черные и белые полосы моей жизни сделаны из шоколада...

Приведенные примеры являются только каплей в море запредельно низкопробных и запредельно пошлых *пафосных статусов*, представленных в том сегменте речевого пространства Сети, который ориентирован на массу почти не тронутых культурой, воспитанием и образованием молодых людей.

Обнадеживает в ситуации речевой экспансии *пафоса/гламура* то, что Рунет XXI века — пространство не только вербовки поклонников *блескучей иллюзии* красивой жизни, но и своеобразной лабораторией мониторинга и анализа современной русской речи, в том числе и словаря гламура. Минусы непрофессиональной лингвистической аналитики (незнание метаязыка науки, методологическая невооруженность, «зашкаливающая» эмоциональность оценки, тяготение к «крепким выражениям», зачастую низкая грамотность) с лихвой перекрываются плюсами: быстротой реакции на новое речевое явление; «хоровой» природой анализа, благодаря которой из мнений многих складывается информационно богатая мозаика суждений; непосредственностью и раскованностью рефлексии, побуждающей интернет-аналитиков создавать словарные дефиниции лексем *пафос* и *пафосный*, выстраивать истолковывающие эти слова синонимические ряды, словесно эксплицировать свою оценку гламурной версии *пафоса*.

Что же выяснили сетевые интерпретаторы гламурного употребления слова *пафос*? Нижеприведенные любительские интерпретации показывают, что из лексического значения слова *пафос* ушли возвышенность и страстность, родственная страданию; центральную позицию заняли периферийные в научных определениях *пафоса* напыщенность, чрезмерность и наигранность, дополненные самодовольством, отчужденностью и демонстрацией материального благополучия:

Пафос — если давать определение совокупностью синонимов, то можно сказать что это наигранность с самодовольством, напыщенность с са-



мовлюбленностью. Но лучше дадим определение. Пафос — черта поведения человека, характеризующаяся высокой самооценкой, не искренней радостью, в общем наигранностью восторга и благополучия ([webotvet.ru/articles/opredelenie-pafos.html](http://webotvet.ru/articles/opredelenie-pafos.html)).

Пафос — это способ восприятия и отображения своего отношения к тем или иным вещам с показной напыщенностью и частично отчужденностью, игра в жизни — жизнь в игре, игра на публику прилюдно без стеснений ([pikabu.ru/story/vpervyie\\_za\\_12\\_let\\_693946](http://pikabu.ru/story/vpervyie_za_12_let_693946)).

Следующий фрагмент, в котором значения прилагательного *пафосный* толкуются через ситуативные синонимы или описательно, демонстрирует расширение сочетаемостных возможностей слова *пафосный*, а значит, и расширение семантического объема прилагательного:

Пафосный —

- нарочитый, преувеличенный, неуместно пышный (о наряде);
- с участием неуместно солидной публики (о вечеринке);
- принимающий себя слишком всерьез (о человеке) ([gringo-voir.livejournal.com/94576.html](http://gringo-voir.livejournal.com/94576.html)).

Ответы на вопрос «Пафосные люди — кто они такие?» показывают спектр мнений, которые при всех допущенных нарушениях вопросно-ответной структуры, грамматических несообразностях и лексико-стилистической пестроте оказываются солидарны в характеристике людей *пафосных* как заурядных, стремящихся казаться, а не быть, предпочитающих гламур духу:

Крутизна, самолюбие, когда бабла много и понты из ушей лезут!

Значит самовлюбленные. Которые ко всем относятся с надменностью!

Те, для которых понятие ГЛАМУР дороже, чем ДУХ.

Я считаю, что пафосные люди — это когда что-то из себя строят, а на самом деле ничего из себя не представляют!

Пальцы веером, все пузырями...я ль — не яль-!!!-...Акак что,...сразу шугаются, и в кусты... Много понтов — мало что из себя представляют! (<http://otvet.mail.ru/question/3163740>).

В рассуждении о схожести *пафосных женщин* и *пафосных автомобилей* синтаксический дериват существительного *пафос* поставлен в ранее немислимые для него условия соположения с лексикой купли/продажи, потребления (*приобретая, пользование, потребитель*):

Пафосные женщины и пафосные автомобили. Итак, покупая дорогой автомобиль, или приобретая в пользование «роскошную» женщину, потребитель приобретает в первую очередь престиж, завистливые взгляды окружающих и чувство принадлежности к определенной соц. группе. Тут женщины и автомобили схожи (<http://www.ljpoisk.ru/archive/493273.html>).

Следующий коммуникативный фрагмент содержит три объяснения того, что такое *пафосный бутик*. Первый ответ отражает позицию уважительного притяия характеризуемого, второй – позицию его категорического порицания, третий – «страусиную» позицию человека, не воспринимающего очевидное: претенциозность, даже помпезность магазинного интерьерера, и то, как меняется поведенческая и речевая стратегия персонала в зависимости от толщины кошелька посетителя:

Это шикарный магазин, куда приходят состоятельные люди и покупают дорогие вещи.

Сплошные дешевые понты.

Такого понятия нет (<http://otvet.mail.ru/question/56123864>).

Нижеприведенные высказывания демонстрируют не только сугубо отрицательную оценку перечисляемого, не только неразрывную связь слов *пафос* и *гламур* (вплоть до их возможной контекстуальной синонимичности), но и принадлежность слов *стерва*, *шмотки*, *бабло*, *понты*, *пиар*, *блондинка*, *мажорный* одной тематической группе:

Нет, я не гламурная блондинка. Не пафосная стерва. Я не ношу дорогие шмотки, короткие юбки, каблукки, не занимаюсь фитнесом.

Девушки хотят одно, только пафос и гламур, боже... Как же я устал от этих всех красивых дур!

Достали пафосные и гламурные придурки, у которых нет ничего в голове.

– А «король гламура» – это что значит? – Примерно то же, что и «царь пафоса» или «император понтов». Смысла никакого, зато звучит красиво (<http://www.statusin.ru/statusy-pro-glamur>).

Кругом гламур, пиар, бабло. Люди состоят из понтов, они дико пафосные и ужасно невеселые.

Большинство девушек любят гламур, мажорных мальчиков и прочий пафос... А мне по фиг... Я футбол люблю (<http://www.statusin.ru/statusy-pro-glamur>).

В следующем фрагменте отрицание новой «версии» *пафоса* и всего, наполненного им, выражается словом *беспафосная*, которое толкуется в контексте ближайшего окружения как «нормальная». В этом случае



характеристика *нормальная* полностью отвечает тезису о том, что «норма применяется только к позитивным событиям, действиям» [1, с. 147]. Значит, если быть *беспафосной* — хорошо, то быть *пафосной* — плохо. Анализируемое высказывание — еще одно доказательство того, что «расхожая» лексема *пафосный* и книжное слово *пафосный* — аксиологические антиноды:

Слово, на самом деле, сейчас расхожее, как и его производные. Моя дочь говорит: «Эта училка нам нравится — она *беспафосная*» (то есть нормальная тетка:) (<http://www.multitran.ru/c/M.exe?a=4&>).

Важный вывод содержится в последнем из приводимых примеров:

Слово [пафосный] опошлено нынешними реалиями. До такой степени, что уже становится вульгарщиной. Чем никто не обзовет «Патетическую сонату» Бетховена. Скажешь «Пафосная», и вроде уже — оскорбуха (<http://otvet.mail.ru/question/34171090>).

Автором этого высказывания проявлена лингвистическая вменяемость как чуткость к семантическим и стилистическим сдвигам в функционировании лексики. Ведь если в восприятии сетевых критиков гламура слово *пафосный* стало *оскорбухой*, то есть инвективой, ярлыком отрицательной оценки, если в восприятии приверженцев пафосного гламура это слово — знак качества реалий глянцевого жизни, то слово *пафосный* в его первичном высоком значении лучше поостеречься употреблять и в той, и в другой аудитории.

Таким образом, в современном узусе девальвированы изначальные значения существительного *пафос* и прилагательного *пафосный*, эти слова оказались отлучены от исконных семантических связей с высоким, духовным, идеальным и тем самым поставлены в страдательную позицию, в условия жесткой конкуренции нормы и массово реализуемой антинормы словоупотребления.

### Список литературы

1. Арутюнова Н.Д. Ненормативные явления и язык // Язык и логическая теория : сб. науч. тр. М., 1987.
2. МАС — Словарь русского языка : в 4 т. / под ред. А.П. Евгеньевой. М., 1957—1959.
3. Петровская Е.В. Пафос // Новая философская энциклопедия : в 4 т. М., 2010. URL: <http://iph.ras.ru/elib/2285.html> (дата обращения: 24.10.2013).



4. Ушаков Д.Н. Толковый словарь русского языка. URL: [www.dict.t-mm.ru/ushakov/p/pau.html](http://www.dict.t-mm.ru/ushakov/p/pau.html) (дата обращения: 24.10.2013).

5. Хазагеров Г.Г. Родная речь: жизнь после нормы. URL: <http://www.khazagerov.com/cultural-situation/113-nativespeech-norma.html> (дата обращения: 24.10.2013).

*Natalia Babenko*

## THE CAUSES AND CONSEQUENCES OF THE SEMANTIC DEVALUATION OF THE WORDS ПАФОС AND ПАФОСНЫЙ IN MODERN RUSSIAN

*This article considers the radical changes in the functioning of literary lexis in the Russian language of the early 21st century, namely the causes and consequences of the semantic devaluation of the noun пафос and its syntactic derivate, the adjective пафосный, whose semantic transformation is explained by the speech expansion of glamorous lifestyle as an aggressive subculture.*

**Key words:** *literary lexis, usage, semantic devaluation, sememe, connotation.*